



249789

รายงานการวิจัยเรื่อง

การสื่อสารเชิงวัฒนธรรมภูมิปัญญาดนตรีจีนชุมชนบางหลวง
ในรูปแบบมัลติมีเดียที่ท้องถิ่นและเรขศิลป์

Local Guide and Graphic Design's Cultural Communication on
Local Wisdom : Chinese Music of Bang Luang Community

คณะผู้วิจัย

ปิยะวรรณ ปิ่นแก้ว	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
ปิยนาด อิมดี	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
นงนุช ยั่งรอด	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
เกษร สัจจินตานุพงศ์	เทศบาลตำบลบางหลวง

ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.)

โดยการประสานงานของเครือข่ายวิจัยอุดมศึกษาภาคกลางตอนล่าง

ปีงบประมาณ 2553



รายงานการวิจัยเรื่อง

การสื่อสารเชิงวัฒนธรรมภูมิปัญญาดนตรีจีนชุมชนบางหลวง
ในรูปแบบมัลติมีเดียที่ท้องถิ่นและเรขศิลป์

Local Guide and Graphic Design's Cultural Communication on
Local Wisdom : Chinese Music of Bang Luang Community



คณะผู้วิจัย

ปิยะวรรณ ปิ่นแก้ว	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
ปิยนารถ อิมดี	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
นงนุช ยั่งรอด	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
เกษร สัจจินดานุพงศ์	เทศบาลตำบลบางหลวง

ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.)

โดยการประสานงานของเครือข่ายวิจัยอุดมศึกษาภาคกลางตอนล่าง

ปีงบประมาณ 2553

ชื่อเรื่องวิจัย โครงการวิจัยการสื่อสารเชิงวัฒนธรรมภูมิปัญญาดนตรีจีนชุมชนบางหลวงในรูปแบบ
มัลติมีเดียท้องถิ่นและเรขศิลป์

คณะผู้วิจัย : ปิยะวรรณ ปิ่นแก้ว¹
 ปิยนาด อิมตี²
 นงนุช ย้งรอด³
 เกษร สุจินตานุกพงศ์⁴

ปีที่วิจัยสำเร็จ 2554

บทคัดย่อ

249789

การศึกษาครั้งนี้มีความมุ่งหมายเพื่อรวบรวมเอกลักษณ์ดนตรีจีนบางหลวง และเพื่อสร้างมัลติมีเดียท้องถิ่นและสื่อเรขศิลป์เพื่อการสื่อสารเชิงวัฒนธรรมดนตรีจีนบางหลวงระหว่างชุมชนกับนักท่องเที่ยว กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาแบ่งออกเป็น 2 กลุ่ม คือ 1) กลุ่มผู้ส่งสาร โดยการสุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง ได้แก่ ประชาชนชาวบ้านด้านดนตรีจีน นักดนตรีจีนวงรวมมิตรบางหลวง ผู้นำชุมชนที่มีบทบาทหลักในการสื่อสารเชิงวัฒนธรรมดนตรีจีนของชุมชนบางหลวง และผู้เข้ารับการฝึกอบรมมัลติมีเดียท้องถิ่น จำนวน 48 คน 2) กลุ่มผู้รับสาร คือกลุ่มนักท่องเที่ยวโดยการสุ่มตัวอย่างแบบบังเอิญจำนวน 90 คน เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลคือ แบบสัมภาษณ์แบบไม่มีโครงสร้างแบบสอบถามประเมินความพึงพอใจของผู้เข้ารับการฝึกอบรมมัลติมีเดียท้องถิ่นและนักท่องเที่ยวที่มีต่อมัลติมีเดียท้องถิ่น และแบบสอบถามแบบปลายปิดปลายเปิด เพื่อรวบรวมข้อมูลเอกลักษณ์และอัตลักษณ์ของกลุ่มดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง ในการกำหนดเอกลักษณ์และภาพลักษณ์ที่พึงประสงค์สำหรับการออกแบบเรขศิลป์และเนื้อหาสำหรับมัลติมีเดีย สติติที่ใช้ในการวิเคราะห์คือ ค่าเฉลี่ยและค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน

ผลการศึกษา พบว่า เอกลักษณ์ของดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง คือ 1) เอกลักษณ์ด้านคุณค่าของวัฒนธรรมดนตรีจีน การดำรงอยู่และการสืบทอดศิลปวัฒนธรรมดนตรีจีนจากรุ่นสู่รุ่น และ 2) เอกลักษณ์ของตัวโน้ตจีนและเครื่องดนตรีจีนที่ยังรักษาเรื่องราวประวัติความเป็นมาของดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง ภาพลักษณ์ที่พึงประสงค์สำหรับวงดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง ได้แก่ 1) ภาพลักษณ์ของมิตรภาพของความรัก ความผูกพัน การสืบทอดศิลปวัฒนธรรมดนตรีจีนที่ส่งผ่านคุณค่าของศิลปะดนตรีจีนจากรุ่นสู่รุ่น 2) ภาพลักษณ์ทางวัฒนธรรม วิถีชีวิต การเล่นดนตรีจีนที่ยังคงอนุรักษ์ความดั้งเดิมทั้งในด้านตัวโน้ตจีนและเครื่องดนตรีจีน ภาษา เสียงเพลง และการละเล่น

ดนตรีในเทศกาลต่าง ๆ บุคลิกภาพที่เหมาะสมสำหรับดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง ที่นักดนตรีและนักท่องเที่ยงให้ความสำคัญ คือ 1) เป็นวัฒนธรรมจีน 2) มีวัฒนธรรมที่มีที่มาที่ไป และ 3) มีสีสัน ตื่นตาตื่นใจ

ผลการออกแบบเรขศิลป์ พบว่า รูปแบบที่ได้รับการคัดเลือกมีความเหมาะสมและสามารถสื่อสารถึงภาพลักษณ์และเอกลักษณ์ของดนตรีจีนบางหลวง โดยมีความคิดเห็นและความพึงพอใจเกี่ยวกับการใช้ตราสัญลักษณ์และรูปแบบเรขศิลป์ที่สื่อสารอยู่ในระดับมาก และมีความเหมาะสมในด้านต่าง ๆ ตามลำดับ ดังนี้ 1) เป็นรูปแบบเรขศิลป์ที่สวยงาม 2) ดึงดูดความสนใจในการซื้อ/ขาย 3) เหมาะสมกับการนำไปวางกับสื่อชนิดต่าง ๆ 4) ร่วมสมัย 5) มีเอกลักษณ์ของตนเองไม่ซ้ำแบบใคร 6) มีความหมายสื่อถึงดนตรีจีนรวมมิตรบางหลวง 7) ใช้สีเหมาะสมกับภาพลักษณ์และบุคลิกภาพของวงดนตรีจีนบางหลวง 8) เป็นสากลสื่อสารได้หลายรูปแบบ 9) เป็นเอกภาพ 10) เรียบง่ายสร้างความจดจำได้ดี 11) น่าเชื่อถือในคุณภาพของตราสัญลักษณ์ และ 12) เหมาะสมกับกลุ่มเป้าหมาย

ผลการสร้างมัลติมีเดียที่ท้องถิ่น คือ ได้หลักสูตรการฝึกอบรมมัลติมีเดียท้องถิ่นดนตรีจีนบางหลวง มี 8 องค์ประกอบที่สำคัญ คือ 1) หลักการและเหตุผล 2) แนวคิดพื้นฐานในการพัฒนาหลักสูตรฝึกอบรม 3) วัตถุประสงค์ของหลักสูตร 4) โครงสร้างของหลักสูตรฝึกอบรม 5) คุณสมบัติของผู้เข้ารับการฝึกอบรม 6) การจัดกิจกรรมการฝึกอบรม 7) สื่อการฝึกอบรม 8) การวัดและประเมินผล โดยมีค่าความเหมาะสมในภาพรวมอยู่ในระดับมาก และองค์ประกอบของหลักสูตรฝึกอบรมมีความเหมาะสมในระดับมาก และผลการประเมินความพึงพอใจของผู้เข้ารับการฝึกอบรมต่อหลักสูตรฝึกอบรมมัลติมีเดียที่ท้องถิ่นมีความพึงพอใจอยู่ในระดับมากที่สุด

สรุปได้ว่า รูปแบบเรขศิลป์ และหลักสูตรการฝึกอบรมมัลติมีเดียที่ท้องถิ่นเกี่ยวกับดนตรีจีนบางหลวงที่สร้างขึ้นในครั้งนี้บรรลุผลตามวัตถุประสงค์

¹โปรแกรมวิชาศิลปกรรม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

²โปรแกรมวิชาการพัฒนาชุมชน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

³โปรแกรมวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

⁴เทศบาลตำบลบางหลวง อ.บางเลน จ. นครปฐม

Local Guide and Graphic Design's Cultural Communication on Local Wisdom:

Chinese Music of Bang Luang Community

Researchs : Piyawan Pinkaew¹

Piyanart Imdee²

Nongnuch Youngrod³

Kasorn suchindanuphong⁴

Abstracts

249789

This study aims to collect some identities of Bang Luang Chinese of music, and to create a local guide and a graphic designs for the cultural communication of Chinese music between communities with visitors. The samples used in this study are divided into 2 groups : 1) the messenger, in the Purposive Sampling, That is local expert in Chinese folk music, the Chinese musicians of Ruam Mit Bang Luang Band, and community leaders, who has a key role in communicating the Chinese musical culture at the Bang Luang community, and that participants, most are guilds, were 48 people. 2) the audience is tourists. The used methodology is an accidental sampling 90 people. The equipment used in the collection of informations is an unstructured interview. Questionnaires assess their satisfaction with training the local guides and tourists with a local guide. Both open-ended and closed-ended questionnaire. These collecting informations on the identity and its group of the Bang Luang for determining the identity and image desirable for the graphic design and content to guides. The statistical analysis is used in mean and standard deviation.

The results showed that the identity of Ruam Mitr Bang Luang Chinese music as follow : 1) the identity and cultural values of Chinese music. The existence and the cultural heritage from generation to generations. 2) the identity of the note about China and Chinese instruments to preserve the history of Bang Luang Chinese music. The appropriate image for the Bang Luang Chinese music band as fallow: 1) the phenoumenal of friendship, of love, including an inheritance of Chinese art music and culture and passing the value of art, music, from generation to generation. 2) the configuration, lifestyle, music, Chinese culture is still preserved in terms of the

traditional Chinese note, Chinese instruments, language, music, and playing music festivals. The friendly personality that is appropriate for the Bang Luang Chinese music band that is musicians and tourists interesting, that is 1) Chinese culture, 2) the culture could traditional exist from the past to up present now and 3) a surprisingly colorful ones.

The results of the graphic designs showed that the chosen model is appropriate and can also communicate through image and identity of Bang Luang Chinese music band. The opinions and satisfaction with the brand and graphic style that highest communicates, and appropriation on various fields in the following orders, first that is a beautiful graphic style. Second attract the attention of the buying and selling. Third it can afford them any places as media types. Fourth contemporarily. Fifth it has own unique. Sixth it denotes to Bang Luang Chinese music band. Seventh it uses a color suiting the image and personality of the Bang Luang Chinese music band. Eighth that is a universal communication taking various forms. Ninth that is unity. Tenth that is easy to remember it well. Eleventh that is the trust in the quality of the brand and the last that is the target-group.

The results of a local guide. Is training local guides to some Bang Luang Chinese music. There are eight main elements as follows: 1) Background 2) The basic concept in the development of training courses 3) The purpose of the course, 4) the structure of the course. 5) the property of their training, 6) to organize training activities 7) media training, 8) measurement and evaluation. The overall appropriate value is in a high level, and an element of the training course is appropriate on many levels. And the satisfaction and evaluation of the training program to train local guides are satisfied in a high level.

The Conclusion shows that the model Graphic design and the training local guides to some Bang Lung Chinese music that are created on this study has achieved its objectives.

¹Program in Fine and Applied Art, Faculty of Humanities and Social Sciences, Nakhom Pathom Rajabhat University.

²Program in Community Development, Faculty of Humanities and Social Sciences, Nakhom Pathom Rajabhat University.

³Program in Thai, Faculty of Humanities and Social Sciences, Nakhom Pathom Rajabhat University.

⁴Bangluang Municipality, Amphoe Banglen, Nakhon Pathom.